

Museu de Angra do Heroísmo assinala Dia Internacional dos Monumentos e Sítios com programa especial para turistas

A Direção Regional da Cultura, através do Museu de Angra do Heroísmo, assinala o Dia Internacional dos Monumentos e Sítios, 18 de abril, com um programa especialmente dedicado aos turistas nacionais e estrangeiros que nos visitam, considerando que o tema designado para 2017 pela Direção Geral do Património Cultural, é Património Cultural e Turismo Sustentável.

Pelas 15h00, decorrerá uma visita à exposição “Do Mar e da Terra... uma história no Atlântico”, em que serão especificadas as características das caixas e escritórios em madeira de cedro com decoração incisa, produzidas na Ilha Terceira, nos séculos XVI e XVII, seguida de uma oficina de gravura, onde os participantes poderão reproduzir elementos decorativos dos mesmos móveis.

Publico alvo: turistas nacionais ou estrangeiros.

Frequência gratuita

Inscrições através do telefone 295 240 800 ou do e-mail museu.angra.agenda@azores.gov.pt

JÓIAS PARA TECLAS DA MÚSICA BARROCA

Concerto para cravo e órgão pelo maestro Gustaaf van Manen

Coro da Igreja de Nossa Senhora da Guia, 21h00

Obras de Zipoli (1686/1726) e Pachelbel (1653/1706)

A decoração exótica deste mobiliário, abundante em animais fantásticos e enramados finos integrados em sistemas de arcaria ou em espaços triangulares, os malhetes finos “em cauda de andorinha” e, sobretudo, o cheiro intenso do cedro, facilmente confundido com o do sândalo, levou a que fosse considerado oriental e atribuído a artesão do espaço indo-português, dado que a sua produção, intensa durante dois séculos, desapareceu completamente a ponto de se desvanecer também a sua lembrança da memória coletiva.

À noite, no coro da Igreja de nossa Senhora da Guia, pelas 21h00, terá lugar mais uma sessão dos concertos “Jóias para Teclas da Música Barroca”, protagonizada pelo maestro Gustaaf van Manen, dando a conhecer a sonoridade única do órgão histórico daquele templo. Desta vez, o repertório incluirá peças de Zipoli (1686/1726) e Pachelbel (1653/1706). A entrada é também gratuita.

Com estas iniciativas, o Museu de Angra do Heroísmo pretende sublinhar a importância da interpretação e divulgação do património, enquanto fator fundamental para a afirmação da diversidade cultural dos territórios e dos países que constitui um elemento chave para o reforço do conhecimento e do respeito entre os povos.

18 ABRIL 2017

DIA INTERNACIONAL DOS MONUMENTOS E SÍTIOS

PATRIMÓNIO CULTURAL E TURISMO SUSTENTÁVEL

18 ABRIL INTERNATIONAL DAY OF MONUMENTS AND SITES CULTURAL HERITAGE AND TOURISM

DRAGÕES DE CEDRO | OFICINA DE GRAVURA
Service Educativo, 15h00
 Visita orientada à exposição *Do Mar e da Terra... uma história no Atlântico*, em que se especificam as características das caixas e escritórios em madeira de cedro com decoração incisa, produzidas na Ilha Terceira nos séculos XVI e XVII, seguida de oficina de gravura onde os participantes poderão reproduzir elementos decorativos dos mesmos móveis.

Publico alvo: turistas nacionais ou estrangeiros.

Frequência gratuita

Inscrições através do telefone 295 240 800 ou do e-mail museu.angra.agenda@azores.gov.pt

JÓIAS PARA TECLAS DA MÚSICA BARROCA
 Concerto para cravo e órgão pelo maestro Gustaaf van Manen

Coro da Igreja de Nossa Senhora da Guia, 21h00

Obras de Zipoli (1686/1726) e Pachelbel (1653/1706)

18 ABRIL INTERNATIONAL DAY OF MONUMENTS AND SITES CULTURAL HERITAGE AND TOURISM

CEDAR DRAGONS | ENGRAVING WORKSHOP
Education Services, 3.00 pm
 Guided visit to the exhibition *From Sea and Earth... a story in the Atlantic*. In which will be specified the characteristics of the cedar wood chests and writing desks with engraved decoration, produced at Terceira in the 16th and 17th centuries. This event will be followed by an engraving workshop in which the participants will be able to reproduce decorative elements of these furniture pieces.

Target attendants: national and foreign tourists

Free participation

To attend, call 295 240 800 or send an email to museu.angra.agenda@azores.gov.pt

JEWELS OF BAROQUE MUSIC FOR KEYBOARD INSTRUMENTS
 Concert for harpsichord and organ by the maestro Gustaaf van Manen

Choir of Igreja de Nossa Senhora da Guia, 9.00 pm

Works by from Zipoli (1686/1726) and Pachelbel (1653/1706)

18 ABRIL INTERNACIONAL DIA DE MONUMENTOS Y SÍTIOS PATRIMONIO CULTURAL Y TURISMO

DRAGONES DE CEDRO | TALLER DE GRABADO
Service Educativo, 15.00 h
 Visita guiada a la exposición "Del Mar y de la Tierra ... una historia en el Atlántico", que especifican las características de las cajas y escritorios en madera de cedro con decoración de incisión producida en Terceira en los siglos XVI y XVII, a continuación, taller de grabado, donde los participantes podrán reproducir elementos decorativos de los mismos muebles.

Publico alvo: turistas nacionales y extranjeros

Frecuencia gratuita

Inscripciones a través del teléfono 295 240 800 o por correo electrónico museu.angra.agenda@azores.gov.pt

JÓIAS PARA TECLAS DA MÚSICA BARROCA
 Concerto para clavicémbalo y órgano por el maestro Gustaaf van Manen.

Coro de la Iglesia de Nossa Senhora da Guia, 21h00

Obras de Zipoli (1686/1726) y Pachelbel (1653/1706)

18 AVRIL JOURNÉE INTERNATIONALE DES MONUMENTS ET DES SITES PATRIMONIAUX CULTUREL ET TOURISME

DRACHEN AUS ZEDERNHOLZ | GRAVUREWERKSTATT
Erziehungsdienst, 15.00 Uhr
 Orientiert zur Ausstellung über das Meer und das Land... Eine Geschichte in der Atlantik, wo die Charakteristik der Schachteln und mobilen aus Zedernholz mit geschichtener Dekoration beschrieben werden und die auf Terceira hergestellt wurden im 16. und 17. Jahrhundert mit einem abschließenden Besuch und die Gravurwerkstatt wo die Teilnehmer selbst dekorative Elementen herstellen können nach Vorbildern der ausgestellten Möbel

Zielgruppe: Ausländische und portugiesische Touristen

Kostenlose Teilnahme

Anmeldung telefonisch unter die Nummer 295 240 800 oder Email museu.angra.agenda@azores.gov.pt

PERLE DER BAROKKMUSIK FÜR TASTENBRETTER
 Konzert mit Gustaaf van Manen (Cembalo und Orgel)

Igreja de Nossa Senhora de Guia, 21.00 Uhr

Werke von Domenico Zipoli (1680-1726) und Johann Pachelbel (1653-1706)

18 AVRIL JOURNÉE INTERNATIONALE DES SITES PATRIMONIAUX CULTUREL ET TOURISME

DRAGONS DE CEDRE | ATELIER DE GRAVURE
Services éducatifs du MAH, 15.00
 Visite guidée à l'exposition *De la mer et de la terre... une histoire dans l'Atlantique*, où se spécifient les caractéristiques des boîtes et des bureaux en bois de cèdre à décor incisé, produit sur Terceira, aux XVIe et XVIIe siècles, suivie par un atelier de gravure où les participants peuvent reproduire les mêmes éléments décoratifs.

Public visé: les touristes nationaux et étrangers

Participation gratuite

Les inscriptions par téléphone 295 240 800 ou par e-mail museu.angra.agenda@azores.gov.pt

BIJOUX DE LA MUSIQUE BAROQUE
 Concert pour clavecin et orgue par Maestro Gustaaf van Manen

Chœur de l'église de Nossa Senhora da Guia, 21h00

Pièces de Zipoli (1686/1726) et Pachelbel (1653/1706)

18 APRIL INTERNATIONALE DAG VAN MONUMENTEN EN HERDENKINGSPLAATSEN

DRAKEN UIT CEDERHOUT | WERKPLAATS VOOR GRAVURES
Pedagogische dienst, 15.00 uur
 Oriëntatiebezoek aan de tentoonstelling over de zee en het land... een geschiedenis in de Atlantiek waar de bijzonderheden van de dozen en meubels uit cederhout met gesneden decoratie beschreven worden en die op de Terceira gemaakt werden in de 16- en 17- de eeuw met een aansluitend bezoek aan de werkplaats voor gravures waar de deelnemers zelf decoratieve elementen kunnen maken naar voorbeelden van de tentoongestelde meubels.

Doelgroep: Buitenlandse en Portugese toeristen

De deelname is kostenloos

Telefonische aanmelding via 295 240 800 of email museu.angra.agenda@azores.gov.pt

PARELS VAN DE BAROKMUSIEK VOOR TASTENSTRUMENTEN
 Concert met Gustaaf van Manen (Clavecimbel en orgel)

Igreja de Nossa Senhora da Guia, 21.00 uur

Werken van Domenico Zipoli (1680-1726) en Johann Pachelbel (1653-1706)


